



Bild:0639192E\_1.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern ( ) sind keine Betandteile dieser Baugruppe / items marked with ( ) are not part of assembly shown / Les pièces entre paranthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

**Zwischenstück cpl.**  
**Intermediate piece assembly**  
**Pièce intermédiaire cpl.**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0639192**  
 Serie • Serie • Série: **001**  
 Datum • Date • Date: **03.09.10**



Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Piece s Pièce	V <sup>1</sup> / D <sup>2</sup> / R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1.	0633603	2		Schraube	screw	vis
2.	0460214	2		U-Scheibe	washer	rondelle
3.	0634158	1		Zwischenstück	intermediate piece	pièce intermédiaire
4.	0460214	2		U-Scheibe	washer	rondelle
5.	0460192	2		Mutter	nut	écrou
6.	0633382	2		Kupplung NW 6	coupling NW 6	accouplement NW 6
7.	0638474	2		Luftanschlußnippel	air connection nipple	raccord de connexion d'air
8.	0634171	2		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
9.	0210846	2		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
10.	0638473	2		Kupplung NW 5	coupling NW 5	accouplement NW 5
11.	0633383	2		Luftanschlußnippel NW 6	air connection nipple NW 6	raccord de connexion d'air NW 6
12.	0632234	4		Ohrenschele	clip	bride auditive
13.	0462403	4m		Druckluftschlauch	compressed air hose	flexible l'air comprimé
14.	0163120	1		Materialschlauch	fluid hose	flexible de fluide
15.	0060058	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
				je nach Schlauchanschlußge- winde:	as appropriat for hose connec- tion:	selon que fileté de connexion de flexible:
16.	0214396	1		Doppelnippel 3/8 NPSM	male adaptor 3/8 NPSM	raccord double mâle 3/8 NPSM
				oder	or	ou
	0060058	1		Doppelnippel 1/4 NPSM	male adaptor 1/4 NPSM	raccord double mâle 1/4 NPSM
17.	0060058	1		Doppelnippel 1/4 NPSM	male adaptor 1/4 NPSM	raccord double mâle 1/4 NPSM
				oder	or	ou
	0214396	1		Doppelnippel 3/8 NPSM	male adaptor 3/8 NPSM	raccord double mâle 3/8 NPSM
18.	0639163	1		Verbindungsschlauch NW 10	connecting hose	flexible de connexion
19.	0639162	1		Verbindungsschlauch	connecting hose	flexible de connexion
20.	0631662	2		Gerade Einschraubverschrau- bung	straight screw fitting	connexion de vissage rectilig- ne
21.	0633976	1		Materialschlauch	fluid hose	flexible de fluide
22.	0648267	2		Stopfen	plug	bouchon
23.	0060058	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
				je nach Schlauchanschlußge- winde:	as appropriat for hose connec- tion:	selon que fileté de connexion de flexible:
24.	0060058	1		Doppelnippel 1/4 NPSM	male adaptor 1/4 NPSM	raccord double mâle 1/4 NPSM
				oder	or	ou
	0214396	1		Doppelnippel 3/8 NPSM	male adaptor 3/8 NPSM	raccord double mâle 3/8 NPSM
25.	0214396	1		Doppelnippel 3/8 NPSM	male adaptor 3/8 NPSM	raccord double mâle 3/8 NPSM
				oder	or	ou
	0060058	1		Doppelnippel 1/4 NPSM	male adaptor 1/4 NPSM	raccord double mâle 1/4 NPSM

<sup>1</sup>V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

<sup>2</sup>D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

<sup>3</sup>R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

<sup>3</sup>R<sub>G</sub> = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand

<sup>3</sup>R<sub>K</sub> = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

**Zwischenstück cpl.**  
**Intermediate piece assembly**  
**Pièce intermédiaire cpl.**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0639192**  
Serie • Serie • Série: **001**  
Datum • Date • Date: **03.09.10**



**Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité**

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
<b>r</b>	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
<b>b</b>	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
<b>schw</b>	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
<b>g</b>	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
<b>p</b>	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
<b>a</b>	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
<b>t</b>	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099

**Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production**

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
<b>F</b>	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
<b>T</b>	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
<b>M</b>	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS)	0000045